

KILKENNY COUNTY COUNCIL LIBRARY SERVICE



Kilkenny County Council Library Service

Seirbhís Leabharlaine Chomhairle Contae Chill Chainnigh



Ukrainian Supports at the library



AS a trusted, shared community space, our 8 libraries across Kilkenny welcome everyone and offers a range of library services for all ages.

Joining the library is free for everyone

- Our libraries offer a warm, safe and inclusive spaces and are free to use by all.
- Joining the library is free. With library membership you can borrow books, audiobooks, DVDs, music CDs and much more from your library.
- We are developing a collection of books in Ukrainian for all ages.
- We also have printing, photocopying and scanning services.
- You can access internet, WiFi and computers for free.

Many children may have questions about war, and it can be difficult to talk about this subject, but it's important that children are supported should they have questions.



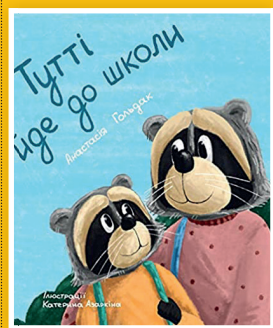
Authors and publishers have reacted to conflicts in many parts of the world

and our libraries can offer a selection of books for children of all ages covering war and the journey of refugees.

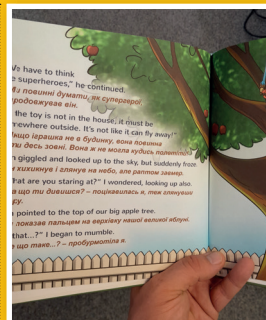
PICTURE STORY-BOOKS FOR YOUNG CHILDREN



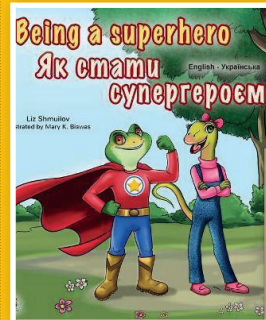
We now have a selection of Ukrainian language books for children available to borrow from our libraries. There is a selection of full Ukrainian and dual English-Ukrainian titles to choose from. You can also access eBooks online through Borrowbox app. If you go to eBooks and type 'Ukraine/Ukrainian' into the search bar it will bring up the titles available.



A tale of how Tutti the Raccoon goes to school for the first time. He has waited for this day for so long! But why then, when

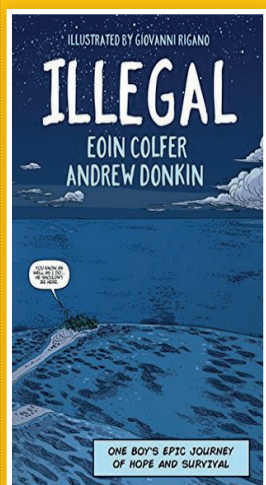


it was time to say goodbye to his mom, did he suddenly cling to her and not want to let her go? This story will help children cope in situations where they need to say goodbye to an adult they are attached to, such as when they have to go to school or when mom or dad leave for work. This book is available in Ukrainian from our libraries.



Many children dream of becoming superheroes. In this children's book, Ron and his best friend Maya go through a fun journey to become heroes. They learn important superhero rules which help them complete their first mission. They work together and help Maya's brother, learning new things about themselves. Do you want to become a superhero too? This book is available in dual English-Ukrainian from our libraries.

Check with your local library for availability of these titles.

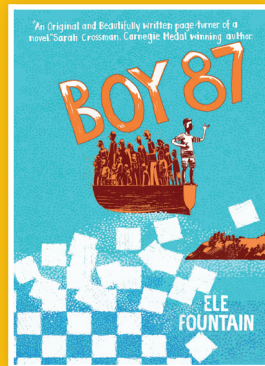


NOVELS FOR OLDER CHILDREN AND TEENS

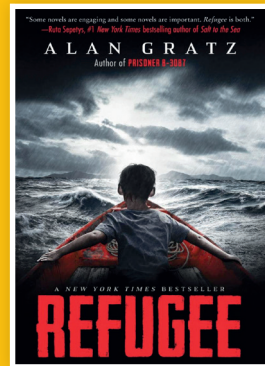
This is a powerful and timely story about one boy's epic journey across Africa to Europe. The graphic format with wonderful artwork makes it very accessible while at the same time it doesn't shy away from portraying the full horrors of the hazardous journey the young boy is forced to endure.



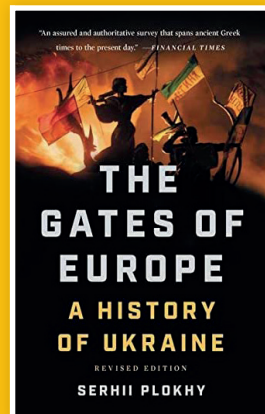
This novel aimed at readers aged 10 plus gives a child's perspective on the refugee crisis. Ahmed a new boy has joined the class. He seems strange at first and the children are wary. But they are fascinated by his refugee story and gradually as they get to know him a friendship grows. Multiple copies of this title are available to teachers for use as a class reader. There is also a workbook to accompany the novel with plenty of resources for class work.



Shif is just an ordinary boy who likes chess, maths and racing his best friend home from school. But one day, soldiers with guns come to his door - and he knows that he is no longer safe. Shif is forced to leave his mother and little sister, and embark on a dangerous journey. He will encounter cruelty and kindness; he will become separated from the people he loves. Boy 87 is a gripping, uplifting tale of one boy's struggle for survival; it echoes the story of young people all over the world today. Recommended for younger teens.



This historical novel is aimed at teenagers but adults will also find plenty to ponder. One learns about refugees from three different eras - a Jewish family before WW2, a Cuban family in the 1990s and a Syrian family in recent times. It gives a great insight into the refugee issue and prompts you to consider why we have so many people displaced from their homes in today's world.



RESOURCES FOR ADULTS

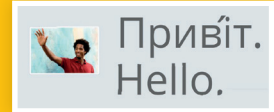
For readers looking to learn more about Ukraine check out your local library. In *The Gates of Europe*, the author traces the history of Ukraine from the arrival of the Vikings in the tenth century to the current Russian invasion and annexation of Crimea. Fascinating and multi-layered, this authoritative book is the essential guide to understanding not just



Ukraine's past but also its future.

Reading books set in a specific location can aid understanding, whether fiction or otherwise. Literature is a great way of understanding culture and attitudes.

A Short History of Tractors in Ukrainian is bestselling author Marina Lewycka's hilarious and award-winning debut novel. It is about a Ukrainian who immigrated to Britain after WW2 and his family's reaction when at 84 he marries a much younger Ukrainian immigrant. **Snegurochka** is about a troubled young English mother who joins her journalist husband on his first foreign posting to Kiev in the early 1990s. In **Grey Bees** Ukrainian beekeeper strives in the face of hardship to make the most of his simple life and escape the sporadic violence in no man's land. **Baba Dunja's Last Love** follows a motley cast of former neighbours who decide to return to their former life in Chernobyl.



If you would like to learn Ukrainian or improve your language skills, you can learn the basics by logging onto Transparent Languages through kilkennylibrary.ie. You must register on the website before being able to use the app for on-the-go learning. All you need is a current library membership, which is FREE so sign up today.



You can also access Ukrainian newspapers and magazines online through our pressreader app.

The staff of Kilkenny Library Service would like to extend a **céad míle fáilte** to all, and we hope you will come visit us in our libraries.

Доступ до бібліотеки безкоштовний для всіх

- Наші бібліотеки пропонують теплі, безпечні та інклюзивні приміщення та безкоштовні для всіх.
- Доступ до бібліотеки безкоштовний. З членством у бібліотеці ви можете брати книги, аудіокниги, DVD, музичні компакт-диски та багато іншого зі своєї бібліотеки.
- Розробляємо колекцію книг українською мовою для будь-якого віку.
- У нас також є послуги друку, копіювання та сканування.
- Ви можете безкоштовно отримати доступ до Інтернету, Wi-Fi та комп'ютерів.